

(D) Bedienungsanleitung

Blindniet-Vorsatzgerät

Art.-Nr. 60432



**Max. Drehzahl des
Akkuschraubers oder
Bohrmaschine 1000 U/min.**

Hinweis:

**Lesen Sie diese Bedienungsanleitung
sorgfältig durch, bevor Sie das
Blindniet-Vorsatzgerät benutzen.**

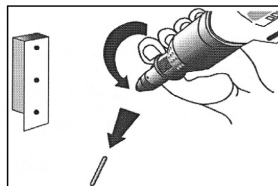
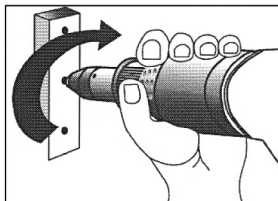
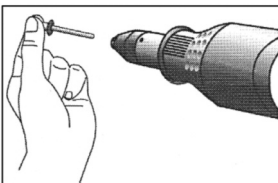
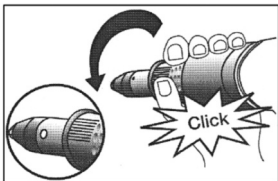
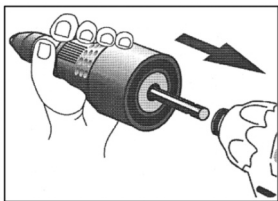
Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie folgende Sicherheitshinweise um Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verletzungen zu vermeiden:

- Beachten Sie alle Sicherheitsbestimmungen der Bohrmaschine, die Sie benutzen.
- Schalten Sie die Bohrmaschine jedes mal aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Blindnietvorsatz an oder abbauen oder wenn Sie die Bohrmaschine z.Zt. nicht gebrauchen. Benutzen Sie ausschließlich das in dieser Anleitung gezeigte Zubehör. Der Vorsatz ist nicht für professionelle Anwendung gedacht.
- Sichern Sie das Werkstück ab.
- Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck bei der Arbeit. Achten Sie darauf, dass Ihre Haare sich nicht in beweglichen Teilen verfangen können.
- Personen mit Behinderungen sollten nicht oder nur unter Aufsicht das Gerät benutzen.
- Benutzen Sie den Blindnietvorsatz nur mit beiliegenden Aufnahmestücken.
- Bei Beschädigung stoppen Sie sofort die Arbeit und lassen Sie das Gerät von einem Fachmann reparieren. Unternehmen Sie keine Selbstreparaturversuche.
- Arbeiten Sie auf keinen Fall mit einem beschädigten oder heruntergefallen Gerät weiter.

Wichtige Arbeitsschritte bei der Inbetriebnahme:

1. Bohren Sie Löcher in die zu nietenden Werkstücke. Die Größe der Löcher sollten mit der Größe des Blindnietdorns übereinstimmen.
2. Stecken Sie das Blindniet-Vorsatzgerät wie ein Bit in das Bohrfutter der Maschine.
3. Das Blindniet-Vorsatzgerät mit einer Hand festhalten und **langsam** den **Linkslauf** der Maschine starten, bis ein "Klicken" zu hören ist. Die Backen der Aufnahmevorrichtung im Blindniet-Vorsatzgerät sind jetzt geöffnet.
4. Wählen Sie das passende Aufnahmestück für die ausgewählte Blindniete und schrauben es mit dem beiliegenden Montage-schlüssel am Kopf des Blindniet-Vorsatzgerätes fest. Schieben Sie jetzt die Blindniete in das Mundstück.
5. Stellen Sie den Schrauber auf **Rechtslauf**. Überprüfen Sie, dass die Drehzahl nicht zu hoch eingestellt ist.
6. Das Blindniet-Vorsatzgerät fest auf das zu vernietende Werkstück drücken und die Maschine im **Rechtslauf** starten. Halten Sie die Blindniet-Vorrichtung und den Schrauber mit beiden Händen fest. Wenn die Blindniete komplett eingezogen ist, schneidet die Blindniet-Vorrichtung den Nietdorn automatisch ab.
7. Den Schrauber jetzt auf **Linkslauf** stellen, mit einer Hand festhalten und die Maschine solange laufen lassen, bis der Nietdorn ausgeworfen wird.



Fehlerbehebung bei einem eingeklemmten Nietdorn:

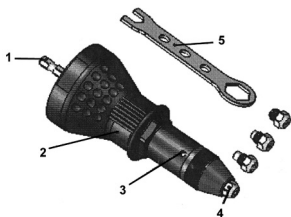
1. Das Blindniet-Vorsatzgerät aus der Maschine nehmen.
2. Schrauben Sie das obere, schwarze Teil der Blindniet-Vorrichtung gegen den Uhrzeigersinn komplett ab.
3. Den Sechskant-Aufnahmestift des Blindniet-Vorsatzgerätes mit der Hand gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die Backenaufnahme der Blindniet-vorrichtung ganz geöffnet ist.
4. Den eingeklemmten Nietdorn mit vorsichtigem Klopfen, oder einer Zange aus den Nietdorn-Aufnahmebacken entfernen.

Pflege und Lagerung:

Vor der Reinigung bzw. Wartung das Blindniet-Vorsatzgerät aus der Maschine nehmen. Um die Oberfläche nicht zu beschädigen, keine scharfen Reiniger oder aggressive Chemikalien benutzen.

Teile-Liste

Entnehmen Sie alle Teile der Verpackung. Achten Sie darauf, dass die Verpackungsteile nicht in die Hände von Kindern gelangen, da sie spitz und scharfkantig sein können.



Überblick

- 1 6-kant Welle
- 2 Gehäuse
- 3 Sichtfenster
- 4 Aufnahmestück
- 5 Schlüssel

Technische Daten

Modell-Nr.:	WRIA-4.8A
Maße:	59 x 158 mm
Nettogewicht:	318 Gramm
Bruttogewicht:	368 Gramm
Aufnahmestücke:	2,4 / 3,2 / 4,0 und 4,8 mm
6-kant Welle:	6,35 mm (1,4")

Empfohlene Antriebsmaschinen mit Rechts-/Linkslauf

Akkubohrmaschine und Akkuschauber mit 12V, 14,4V, 18V oder elektrische und pneumatische Bohrmaschinen.

Min. Drehmoment: 11Nm. Max. Drehzahl: 1000 U/min.

Wechseln der Ersatz-Blindniet-Aufnahmebacken nach einem Verschleiß der Rillen:

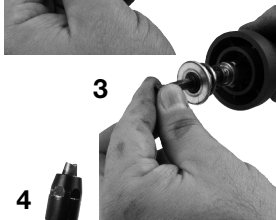
1. Den Sicherungsring mit einer Sicherungsring-Zange lösen



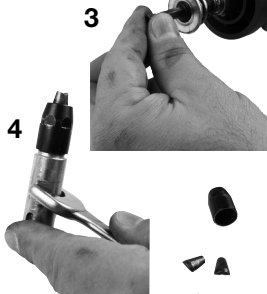
2. Das Aufnahmestück und den Kopf des Blindniet-Vorsatzgerätes abschrauben.



3. Das Blindniet-Vorsatzgerät mit einer Hand festhalten und auf der anderen Seite das komplette Innenteil herausziehen.



4. Mit einem Montageschlüssel das Innenteil fixieren und den Kopf des Blindniet-Vorsatzgerätes mit einem zweiten Montageschlüssel abschrauben.



5. Die Blindniet-Aufnahmebacken aus dem Mundstück herausnehmen und die neuen Ersatz-Blindniet-Aufnahmebacken in das Mundstück einsetzen.



6. Ersatz-Blindniet-Aufnahmebacken.



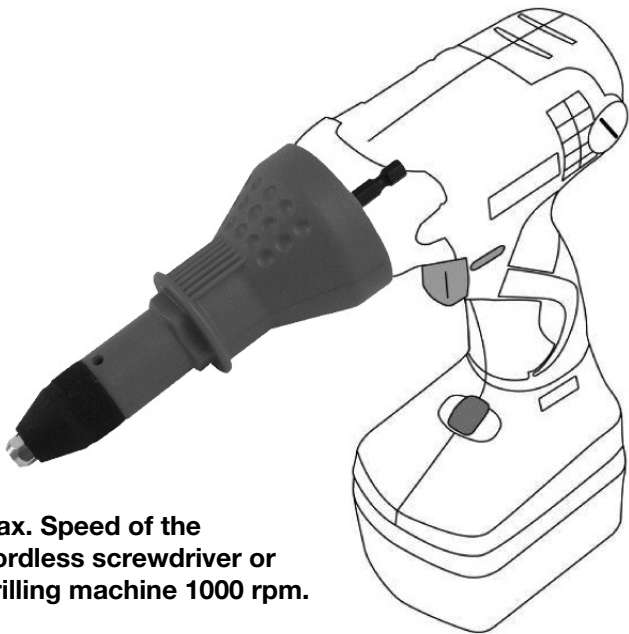
Jetzt in umgekehrter Reihenfolge das Blindniet-Vorsatzgerät wieder zusammenbauen.

Berger & Schröter

Berger & Schröter GmbH
Am Hofe 9 - 58640 Iserlohn

(GB) User Manual

Blind Rivet Attachment Device Art.-No. 60432



**Max. Speed of the
Cordless screwdriver or
Drilling machine 1000 rpm.**

Note:

**Read this manual carefully before using the
blind rivet attachment device.**

Safety Note

Please note the following safety precautions to avoid malfunctions, damage or injury:

- Observe all safety regulations of the drill that you use.
- Turn off the drill each time and disconnect the power cord when you attach or detach the blind rivet attachment device or when you are not using the drill. Use only the accessories shown in this manual. The attachment device is not intended for professional use.
- Secure the work piece.
- Do not wear loose clothing or jewelry while working. Make sure that your hair can not be caught in moving parts.
- Persons with disabilities should not use this device or only use this device under supervision.
- Only use the blind rivet attachment with the enclosed reception device.
- If damaged, stop work immediately have the device repaired by a professional. Do not attempt self-repairs.
- Do not continue work with a damaged device or a device that has been dropped.

Important steps for operation:

1. Drill holes in the workpiece to be riveted. The size of the holes should correspond with the size of the blind rivets.

2. Insert the blind rivet attachment device such as bit into the drill chuck.

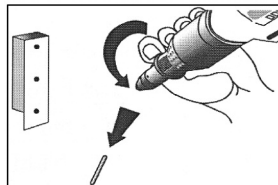
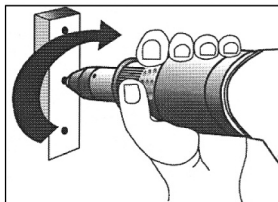
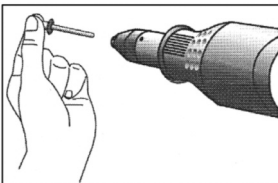
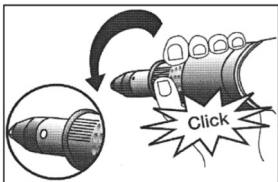
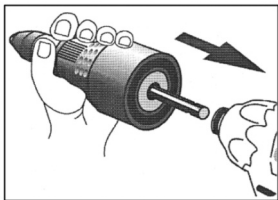
3. Hold the blind rivet attachment device firmly in one hand and slowly start the reverse rotation of the drill until you hear a "click". The jaws of the receiving device in the blind rivet attachment are now open.

4. Choose the appropriate reception piece for the selected blind rivet and mount it with the enclosed installation wrench on the head of the blind rivet attachment device firmly. Now push the rivet into the tip.

5. Turn to clockwise operation. Verify that the speed is not set too high.

6. Place the blind rivet attachment device firmly on the workpiece to be riveted and start the machine in clockwise operation. Hold the blind rivet attachment device and the drill firmly with both hands. When the blind rivet is completely in, the blind rivet attachment automatically cuts off the rivet.

7. Turn the drill to reverse, hold with one hand and let the drill run so long until the rivet top is thrown out.



Troubleshooting - jammed rivet

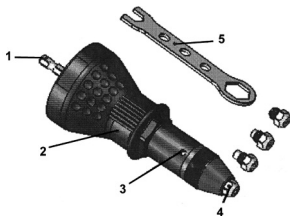
1. Take the blind rivet attachment device off of the drill.
2. Screw the upper black part off of the blind rivet attachment device completely off, counter-clockwise.
3. Turn the hexagonal shank of the blind rivet attachment device by hand, counter clockwise, until the jaws of the blind rivet attachment device are completely open.
4. Take out the jammed rivet by carefully tapping or using a pair of pliers to remove the rivet from the jaws.

Care and storage:

Take the blind rivet attachment device off of the drill before cleaning or performing maintenance. In order not to damage the surface, do not use harsh cleaners or aggressive chemicals.

Parts List

Remove all parts from the packaging. Make sure that the packaging is kept out of reach of children as these can be pointy and sharp edged.



Overview

- 1 6-edge shaft
- 2 Housing
- 3 window
- 4 reception device
- 5 wrench

Technical Data

Dimensions:	59 x 158 mm
Net weight:	318 grams
BGross weight:	368 grams
Reception pieces:	2,4 / 3,2 / 4,0 and 4,8 mm
6-edge shaft:	6,35 mm (1,4")

Recommended devices with clockwise and counter-clockwise operation

Cordless drill and cordless screwdriver with 12V, 14,4V, 18V
othe electric and pneumatic drills.

Min Torque: 11 Nm. Max Speed: 1000 r / min.

Exchanging the replacement blind rivet-gripper jaws when the grooves are worn:

1. Release the locking ring with a pair of locking ring pliers.



2. Unscrew the mounting attachment and the head of the blind rivet attachment.



3. Hold the blind rivet attachment with one hand and pull the complete inner part out of the other side.



4. Hold the inner part in position using a mounting key and unscrew the head of the blind rivet attachment using a second mounting key.



5. Remove the blind rivet gripper jaws from the mouthpiece and insert the new the blind rivet gripper jaws into the mouthpiece.



6. Replacement blind rivet gripping jaws.



Now reassemble the blind rivet attachment in the reverse order.

(F) Manuel d'utilisation

Outil à riveter des rivets borgnes

N° d'article 60432



**Vitesse maximale de
Tournevis sans fil ou
Perceuse 1000 tr / min.**

Indication:

**Lisez soigneusement ce manuel d'utilisation
avant d'utiliser l'outil à riveter.**

Indications sur la sécurité

S'il vous plaît, tenez en compte les indications de sécurité suivantes concernant l'outil à riveter des rivets borgnes, afin d'éviter des dysfonctionnements, dommages ou blessures:

- Respectez toutes les consignes de sécurité de la foreuse que vous utilisez.
- Décommutez la foreuse à chaque reprise et tirez du cordon d'alimentation lorsque vous montez ou démontez l'outil à riveter des rivets borgnes ou lorsque que vous n'utilisez plus la foreuse. Utilisez exclusivement les outils montrés dans ce manuel. L'outil n'est pas destiné à un usage professionnel.
- Fixer la pièce à usiner.
- Ne portez pas des vêtements amples ou de bijoux lors du travail. Assurez-vous que vos cheveux ne se coincent pas avec des pièces en mouvement.
- Les personnes handicapées ne devraient pas utiliser l'appareil, ou seulement sous surveillance.
- Utiliser l'outil à riveter des rivets borgnes uniquement avec les pièces femelles jointes.
- S'il est endommagé, arrêtez immédiatement le travail et faites réparer l'appareil par un professionnel. N'entreprenez aucune tentative de réparer l'appareil vous-même.
- Ne travaillez en aucun cas avec un appareil endommagé ou en état délabré.

Étapes importantes dans la mise en service:

1. Percez des trous dans les pièces à riveter. La taille des trous doit coïncider avec la taille des boulons des rivets.

2. Insérez le dispositif de fixation de rivets comme un mors dans la mâchoire de la machine.

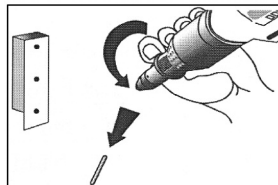
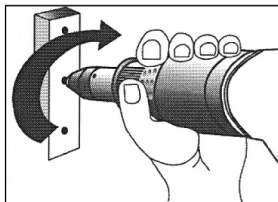
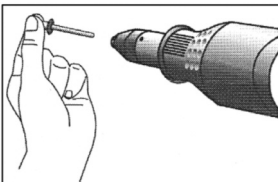
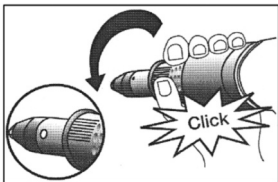
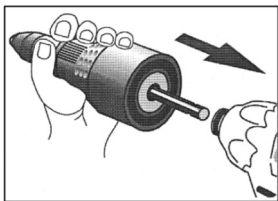
3. Tenir l'outil à riveter avec une seule main et démarrer lentement la rotation à gauche de la machine jusqu'à entendre un "clic". Les mâchoires du dispositif de réception dans l'outil à riveter sont désormais ouvertes.

4. Choisissez la bonne pièce femelle pour le rivet borgne sélectionné et vissez-le avec la clé de montage jointe dans la tête de l'outil à riveter. Maintenant faites glisser le rivet borgne dans l'embout.

5. Ajustez la visseuse en mode de rotation à droite. Vérifiez que la vitesse de rotation n'ait pas été ajustée trop élevée.

6. Appuyer l'outil à riveter des rivets borgnes fermement contre la pièce à riveter et démarrer en mode de rotation à droite la machine. Tenez le dispositif à riveter des rivets borgnes et la visseuse avec les deux mains. Si les rivets ont complètement pénétré, le dispositif à riveter coupera automatiquement le boulon du rivet.

7. Ajustez maintenant la visseuse en mode de rotation à gauche, tenir avec une main fermement et laisser fonctionner la machine jusqu'à ce que le boulon soit extrait.



Dépannage lors d'un boulon de rivet coincé:

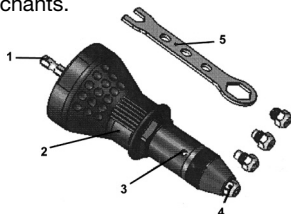
1. Extraire l'outil à riveter des rivets borgnes de la machine.
2. Dévissez complètement la partie supérieure de couleur noire du dispositif à riveter dans le sens antihoraire.
3. Tourner avec la main la tige de fixation hexagonale de l'appareil à riveter dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la mâchoire du dispositif de rivetage soit complètement ouverte.
4. Retirer le boulon du rivet en donnant quelques coups soigneusement ou extraire de la mâchoire utilisant des pinces.

Entretien et stockage:

Avant le nettoyage ou entretien, il faudra retirer l'outil à riveter des rivets borgnes de la machine. Afin de ne pas endommager la surface, n'utilisez pas des produits nettoyants tranchants ou des produits chimiques agressifs.

Liste des pièces

Retirez toutes les pièces de l'emballage. Assurez-vous que les parties de l'emballage soit hors de la portée des enfants, car ils peuvent être tranchants.



Aperçu général

- 1 axe hexagonal
- 2 Logement
- 3 fenêtres d'inspection
- 4 pièce de fixation
- 5 clés

Données techniques

Modèle no.:	WRIA-4.8A
Dimensions:	59 x 158 mm
Poids net:	318 grammes
Poids brute:	368 grammes
Pièces de fixation:	2,4 / 3,2 / 4,0 et 4,8 mm
Axe hexagonale:	6,35 mm (1,4 ")

Machine d'entraînement recommandée avec rotation à droite/à gauche

Perceuse sans fil et visseuse sans fil avec 12V, 14,4V, 18V ou perceuses électriques et pneumatiques.

Couple min.: 11 Nm. Vitesse de rotation maximale: 1000 RPM.

Remplacement des mâchoires de réception pour rivets aveugles de rechange après une usure des rainures :

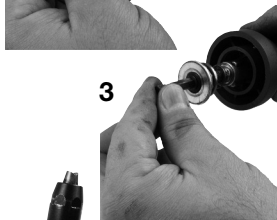
1. Desserrer la bague de sécurité au moyen d'une pince pour bague de sécurité.



2. Dévisser la pièce de réception et la tête de l'adaptateur pour rivets aveugles.



3. Maintenir fermement d'une main l'adaptateur pour rivets aveugles et extraire de l'autre côté la totalité de la partie intérieure.



4. Fixer la partie intérieure au moyen d'une clé de montage et dévisser la tête de l'adaptateur pour rivets aveugles à l'aide d'une seconde clé de montage.



5. Extraire les mâchoires de réception pour rivets aveugles hors de l'embouchure et introduire dans l'embouchure les nouvelles mâchoires de réception pour rivets aveugles de rechange.



6. Mâchoires de réception pour rivets aveugles de rechange.



Réassembler maintenant dans l'ordre inverse l'adaptateur pour rivets aveugles.

Gebruiksaanwijzing popnagel-opzetapparaat Art.-nr. 60432



**Max. Snelheid van de
Draadloze schroevendraaier
of Boormachine 1000 tpm.**

Opmerking:

**Lees de gebruiksaanwijzing
zorgvuldig door, voordat u het
popnagel-opzetapparaat gebruikt.**

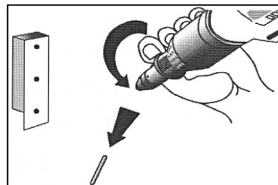
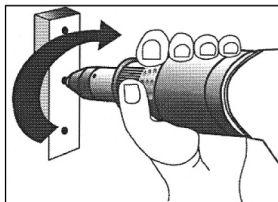
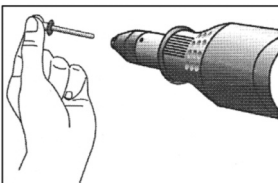
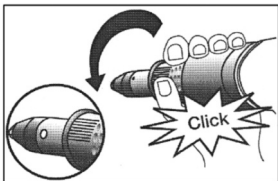
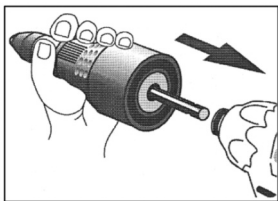
Veiligheidsinstructies

Neem de volgende veiligheidsinstructies alstublieft in acht om storingen, beschadigingen of verwondingen te vermijden:

- Neem de veiligheidsinstructies van de boormachine, die u gebruikt, in acht.
- Schakel de boormachine iedere keer uit en trek de stekker uit het stopcontact, wanneer u het popnagel-opzetapparaat bevestigt of verwijdert, of wanneer u de boormachine niet meer gebruikt. Gebruik uitsluitend de in deze gebruiksaanwijzing getoonde accessoires. Het opzetapparaat is niet bedoeld voor het professioneel gebruik.
- Zeker het werkstuk.
- Draag geen los zittende kleding of sieraden tijdens het werken. Let erop, dat uw haren niet in de beweegbare delen van de machine vast kunnen komen te zitten.
- Personen met handicap mogen het apparaat niet, of slechts onder toezicht gebruiken.
- Gebruik het popnagel-opzetapparaat alleen met de meegeleverde opnamestukken.
- In geval van beschadiging dient u direct met de werkzaamheden te stoppen en het apparaat door een vakman te laten repareren. Probeer het niet zelf te repareren.
- Werk in geen geval met een beschadigd apparaat of een apparaat dat gevallen is verder.

Belangrijke stappen bij de ingebruikname:

1. Boor gaten in de van popnagelst e voorziene werkstukken. De grootte van de gaten dient overeen te komen met de grootte van de popnagel.
2. Plaats het popnagel-opzetapparaat zoals een bit in de boorhouder van de machine.
3. Het popnagel-opzetapparaat met een hand vasthouden en de machine vervolgens langzaam naar links laten draaien totdat u een klik hoort. De klauwen van de houder in het popnagel-opzetapparaat zijn geopend.
4. Kies het passende opnamestuk voor de uitgekozen popnagel en schroef deze met de meegeleverde montagesleutel aan de kop van het popnagel-opzetapparaat vast. Schuif vervolgens de popnagel in het mondstuk.
5. Laat de machine naar rechts draaien. Controleer dat het toerental niet te hoog is ingesteld.
6. Het popnagel-opzetapparaat stevig tegen het werkstuk drukken en de machine rechtsdraaiend starten. Houdt het popnagel-opzetapparaat en de machine met twee handen stevig vast. Wanneer de popnagel compleet is aangebracht, snijdt het popnagel-opzetapparaat de bouten automatisch af.
7. De machine nu naar links laten draaien, met een hand vasthouden en de machine zolang laten draaien, totdat de rest van de popnagel eruit valt.



Oplossen van fouten bij een vastzittende popnagel:

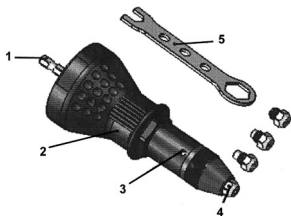
1. Het popnagel-opzetapparaat uit de machine halen.
2. Schroef het bovenste, zwarte gedeelte van het popnagel-opzetstuk tegen de klok in af.
3. De zeskant-opnamepen van het popnagel-opzetapparaat met de hand tegen de klok in draaien, totdat de klauwen van het popnagel-opzetapparaat geheel geopend zijn.
4. De ingeklemde popnagel door voorzichtig te kloppen, of met behulp van een tang uit de klauwen van het popnagel-opzetapparaat verwijderen.

Onderhoud en opbergen:

Voor de reiniging c.q. het onderhoud het popnagel-opzetapparaat uit de machine halen. Om het oppervlak niet te beschadigen, mag u geen agressieve reiniger of agressieve chemicaliën gebruiken.

Lijst van onderdelen

Haal alle onderdelen uit de verpakking. Let erop, dat kinderen geen toegang tot de verpakking hebben, omdat deze puntig kan zijn en scherpe randen kan hebben.



Overzicht

- 1 6-hoekige as
- 2 Behuizing
- 3 Kijkvenster
- 4 Opnamestuk
- 5 Sleutel

Technische gegevens

Modelnr.:	WRIA-4.8A
Afmetingen:	59 x 158 mm
Netto gewicht:	318 gram
Brutto gewicht:	368 gram
Opnamestukken:	2,4 / 3,2 / 4,0 und 4,8 mm
6-hoekige as:	6,35 mm (1,4")

Aangeraden aandrijfmachines met rechts-/linksloop

Accuboormachine of accuschroever met 12V, 14,4V, 18V of elektrische en pneumatische boormachines.

Min. koppel: 11 Nm. Max. toerental: 1000 tpm.

Vervangen van de reserve blinde klinknagel-opnameklemmen na de slijtage van de ribbels:

1. De borgring losmaken met een borgring-tang



2. Het opnamestuk en de kop van de blinde klinknageltang eraf schroeven.



3. De blinde klinknageltang met één hand vasthouden en aan de andere kant het complete binnengedeelte eruit trekken.



4. Met een montagesleutel het binnengedeelte fixeren en de kop van de blinde klinknageltang met een tweede montagesleutel er vanaf schroeven.



5. De blinde klinknagel-opnameklemmen uit het mondstuk halen en de nieuwe reserve blinde klinknagel-opnameklemmen in het mondstuk plaatsen.



6. Reserve blinde klinknagel-opnameklemmen.



Nu in omgekeerde volgorde de blinde klinknageltang weer in elkaar zetten.